

## Abd Al Malik: Ça c'est du lourd !

Paroles et musique : Fayette-Mikano, Jouannest © Polydor, Universal music

### Thèmes

---

L'immigration, la banlieue, la réussite sociale, le respect.

### Objectifs

---

Objectifs communicatifs :

- Justifier ses propos.
- Exprimer son opinion.
- Présenter quelqu'un.
- Échanger des points de vue.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Découvrir l'argot.
- Réviser les temps du passé.
- Travailler sur les articulateurs logiques.

Objectifs (inter-) culturels :

- Découvrir le slam.
- Parler de l'immigration, des banlieues.
- Réfléchir aux préjugés sur les Français.

### Vocabulaire

---

Digne (adj.) : *honnête, respectable.*

Le ressentiment : *la jalousie, la haine, la rancune.*

Les bourses : *ici double sens, les testicules et le porte-monnaie.*

Les thunes, la thune (familier) : *l'argent.*

La fin justifie les moyens (expression) : *on peut user de méthodes brutales ou illégales si le but à atteindre est important.*

Si y'a moyen (familier) : *ici, si c'est possible.*

Zarma (argot, provient de l'arabe) : *interjection utilisée pour tourner en dérision les propos d'une personne ; synonyme de genre, style.*

Un bloc : *un ensemble d'immeubles, un immeuble.*

Dealer : *vendre de la drogue.*

La coke (familier) : *la cocaïne.*

Le Ke-cra (verlan) : *le crack, drogue faite à base de cocaïne.*

Une meuf (verlan) : *une fille.*

Taffer (argot) : *travailler.*

La bouffe (familier) : *la nourriture.*

La baraque (familier) : *la maison*.

Regarder quelqu'un de travers (familier) : *le regarder d'une manière qui marque du mécontentement, de la colère ou de l'aversion*.

Condescendant (adj.) : *méprisant*.

Imbu (adj.) : *prétentieux, vaniteux*.

Le bled (argot, provient de l'arabe) : *ici, le pays d'origine*.

## Note

Le slam est un art d'expression populaire oral, déclamatoire, qui se pratique dans des lieux publics comme les bars ainsi que dans les lieux associatifs, sous forme de rencontres et de joutes oratoires.

Né en 1984 dans un club de jazz à Chicago, il permet de faire participer le public et possède de nombreuses règles comme la performance a capella, une totale liberté d'expression, un temps de parole de 3 minutes...

## Liste des activités

- **B1, B2** Mise en route.
- **B1, B2** Avec le clip.
- **B1, B2** Avec le clip et les paroles.
- **B1, B2** Expression orale.
- **B1, B2** Expression écrite.
- **B1, B2** Pour aller plus loin.

## Mise en route.

Niveaux : B1, B2

**B1, B2** *Les différences entre les êtres humains sont-elles une richesse ou un obstacle ?*

*Pourquoi ? Citez des exemples.*

Mise en commun à l'oral.

### Variante :

**B1, B2** *Pour vous, que signifie « être français » aujourd'hui ?*

Mise en commun à l'oral.

[Retour à la liste des activités](#)

## Avec le clip.

Niveaux : B1, B2

**B1, B2** Visionner le clip sans le son.

**B1** Distribuer la fiche apprenant.

*Faites l'activité 1.*

Vérifier l'ordre proposé par les apprenants en visionnant de nouveau le clip.

**B2** *Faites la liste de tous les personnages qui apparaissent dans le clip.*

*Quelles professions avez-vous reconnues ?*

Distribuer la fiche apprenant.

*Faites l'activité 1.*

Montrer de nouveau le clip pour valider les réponses des apprenants.

Corrections :

1. une mère de famille et ses trois enfants ; 2. un ouvrier ; 3. des hommes dans un bar ; 4. trois jeunes garçons devant un grillage ; 5. des amoureux assis sur un banc ; 6. une petite fille et deux femmes qui discutent ; 7. une jeune fille qui joue au cerceau ; 8. une avocate ; 9. des hommes et des femmes à un cocktail ; 10. une femme riche ; 11. un groupe d'hommes et de femmes.

**B1, B2** Visionner le clip sans le son.

*Quelle principale différence remarquez-vous entre les personnages et le chanteur ?*

*Quel est l'effet produit par cette différence ?*

Discussion en groupe.

Piste de correction :

Les personnages sont immobiles, seuls leurs yeux bougent alors qu'Abd Al Malik se déplace, est en mouvement. On a l'impression que les personnages sont sur des photos, que ce sont des instants de leur vie et que le chanteur, lui se promène dans la vie de ces personnes.

**B1, B2** À votre avis, quel est le style de musique de ce clip ? Justifiez vos réponses.

Mise en commun à l'oral.

[Retour à la liste des activités](#)

**Avec le clip et les paroles.**

**Niveaux : B1, B2**

**B1, B2** Former des groupes de deux.

Visionner le clip avec le son.

*Faites l'activité 2.*

Mise en commun à l'intérieur des groupes.

Puis distribuer les paroles.

*En vous aidant des paroles, vérifiez vos réponses et corrigez-les si nécessaire.*

Mise en commun à l'oral, en groupe.

Correction : 1. V ; 2. F ; 3. V ; 4. V ; 5. F ; 6. V ; 7. V.

**B1, B2** En vous aidant des paroles, faites l'activité 3.

Les apprenants échangent leur fiche pour vérifier leurs réponses.

Correction :

les thunes = l'argent ; les mecs = les garçons ; dealer = vendre ; la coke = la cocaïne ; une meuf = une fille ; taffer = travailler ; la bouffe = la nourriture.

**B1, B2** À deux, dressez la liste de toutes les pensées et actions positives ou négatives de la chanson. Quels connecteurs a utilisés le chanteur pour indiquer un changement de pensée ?

Mise en commun en grand groupe.

Piste de correction :

Une mère qui élève seule ses enfants, un immigré qui travaille dur quel que soit le temps, les gens qui ont su rester dignes, le garçon qui va travailler pour nourrir sa famille, les filles de la cité qui se battent pour leurs droits, pour obtenir ce qu'elles veulent. De l'autre côté, il y a les jeunes qui vendent de la drogue pour vivre, qui ne font rien d'autre de la journée et qui pensent tout connaître de la vie et puis les bourgeois qui pensent qu'être français, c'est être blanc, catholique et avoir de l'argent.

Abd Al Malik utilise les connecteurs « ou, et puis, aussi, mais » pour articuler ses propos.

[Retour à la liste des activités](#)

## Expression orale.

Niveaux : B1, B2

**B1, B2** Former des groupes de deux.

Faire choisir à chaque groupe un couple de personnages (les hommes dans le bar, les jeunes devant le grillage, les amoureux sur le banc, les deux femmes qui discutent, les invités du cocktail).

*Imaginez la conversation entre ces deux personnes et jouez la scène devant la classe.*

**B1, B2** D'après vous et en vous aidant des paroles, que signifie le titre de la chanson « Ça, c'est du lourd ». Justifiez vos propos.

*Que veut dire Abd Al Malik en utilisant cette expression ? Quelles expressions synonymes et antonymes retrouve-t-on dans la chanson ?*

Piste de correction :

« C'est bien », « c'est courageux », on trouve aussi des expressions familières comme « c'est violent », « c'est un truc de malade » et pour les expressions antonymes « c'est bête », « c'est pas du lourd ».

**B1, B2** Quelle est la conclusion de la chanson ? Que pensez-vous de l'idée défendue par le chanteur ? Justifiez vos propos.

Piste de correction :

Quand quelqu'un vit en France et insulte ce pays, il s'insulte soi-même. La diversité fait le fondement de ce pays.

[Retour à la liste des activités](#)

## Expression écrite.

Niveaux : B1, B2

**B1, B2** Identifiez-vous à un personnage de la chanson et écrivez votre histoire, votre biographie (de quel pays venez-vous, pourquoi êtes-vous venu en France, comment vivez-vous...). Utilisez le passé composé et l'imparfait.

Ramasser pour une correction personnalisée puis redistribuer pour une lecture de quelques productions à haute voix.

**B1, B2** Apporter des feuilles, des crayons de couleur, des feutres, de la colle...

Former des groupes de trois ou quatre apprenants. Visionner à nouveau la fin du clip à partir de « La France, elle est belle » jusqu'à « C'est un truc de malade ».

*Imaginez et réalisez une affiche ayant pour objectif de mettre en avant les différences entre les gens et ayant pour titre « La France est belle ».*

Exposition des réalisations et élection par la classe de l'affiche qui illustre le mieux la chanson.

[Retour à la liste des activités](#)

**Pour aller plus loin.**

**Niveaux :** B1, B2

**B1, B2** Découvrez Abd Al Malik et d'autres chansons de cet artiste sur le site [www.abdalmalik.fr](http://www.abdalmalik.fr).

**B1, B2** Pour en savoir plus sur le slam, retrouver la fiche pédagogique « le phénomène Slam » dans le livret « Regards VI ». [www.leplaisirdapprendre.com](http://www.leplaisirdapprendre.com), cliquer ensuite sur « reportage regards » et entrer « slam » dans le moteur de recherche.

**B1, B2** Aller sur le [site http://www.enseigner.tv](http://www.enseigner.tv), cliquer ensuite sur « l'émission du mois », puis sur « cinéma, littérature, musique, théâtre ». Vous trouverez une fiche consacrée au slam intitulée « Slam, ce feu qui nous brûle ».

**B2** Écrire cette citation de Léopold Sédar Senghor au tableau : « S'enrichir de nos différences pour converger vers l'universel ».

*Que pensez-vous de cette citation ? En quoi cette citation rejoint-elle les propos d'Abd Al Malik ? Justifiez vos propos.*

[Retour à la liste des activités](#)

## Avec le clip.

Activité 1 : indiquez l'ordre d'apparition des personnages dans le clip.

Ordre d'apparition	Personnages
.....	Une femme riche.
.....	Une mère de famille avec ses trois enfants.
.....	Des amoureux assis sur un banc.
.....	Une avocate.
.....	Des hommes dans un bar.
.....	Un groupe d'hommes et de femmes.
.....	Des hommes et femmes à un cocktail.
.....	Un ouvrier.
.....	Une petite fille et deux femmes qui discutent.
.....	Trois jeunes garçons devant un grillage.
.....	Une jeune fille qui joue au cerceau.

[Retour à l'activité](#)

## Avec le clip et les paroles.

Activité 2 : dites si les affirmations sont vraies ou fausses.

	Vrai	Faux
1. La mère élève seule ses enfants.		
2. le père de Majid n'a jamais travaillé.		
3. Les immigrés avaient un rêve quand ils sont venus en France.		
4. Certains vendent de la drogue pour vivre.		
5. Le jeune garçon ne veut pas assumer son futur enfant, il rejette sa petite amie.		
6. Les filles des cités ont fait quelque chose de leur vie, ont réalisé leurs rêves.		
7. Certaines personnes croient qu'être français c'est être blanc et riche.		

[Retour à l'activité](#)

Activité 3 : associez les mots d'argot à leur signification.

Les thunes	•	• La nourriture
Les mecs	•	• Vendre
Dealer	•	• Travailler
La coke	•	• L'argent
Une meuf	•	• La cocaïne
Taffer	•	• Une fille
La bouffe	•	• Les garçons

[Retour à l'activité](#)